



بناء المستقبل

التقرير السنوي 2015

## مساعدة العالم لأن يكون حيث يجب أن يكون

IRU هو المنظمة العالمية للنقل البرقي.

إننا نقود الحركة المستدامة للناس والبضائع حول الكرة الأرضية، وندعم التجارة والنمو الاقتصادي، الوظائف، السلامة، البيئة والمجتمعات.

إننا نطور المعرفة، نبني الشبكات، ندافع عن التغيير ونقدم الخدمات في أكثر من 100 بلد حول العالم.

أعضاؤنا الأساسيون هم جمعيات النقل الوطنية، لكننا نعمل أيضاً مع مؤسسات الأعمال، الأمم المتحدة، الحكومات، المنظمات الدولية والمنظمات غير الحكومية.

# المحتويات

رسالة من الرئيس	05
2015 في نظرة سريعة	06
القيادة عالمياً	09
الذهاب إلى أبعد من النقل الطرقي	11
التحول إلى شبكة للامتياز	13
قيادة الإبداع	14
مشاركة المعرفة	16
الترايط على الإنترنت وخارجه	19
الشراكة للتأثير	21
تقدير المهارات	26
نظرة عامة مالية	32
رسالة من الأمين العام	35



كريستيان لابرو  
رئيس IRU

# بناء العناصر

لقد تم تكثيف جهود الدفاع عن نقل الركاب، كما زاد حجم شبكتنا العالمية لسيارات الأجرة، UpTop، ثلاثة أضعاف.

لقد واصل IRU أيضاً العمل على المسار المثير للاهتمام لكي يُصبح منظمة أكثر مهنية، كفاءة وشفافية. لم يكن هذا المسار دائماً سهلاً، على الأخص، مع الحاجة إلى إعادة هيكلة المنظمة. غير أن سنة 2015 شهدت بناء العديد من العناصر الأساسية التي بدأت تعطي المستقبل شكله، بما في ذلك الهيكليات والعمليات التشغيلية، المالية والتنظيمية المُحدثة.

ستساعدنا هذه الخطوات لبناء IRU أقوى لكي نُصبح أكثر إبداعاً في الطريقة التي نعمل بها والخدمات التي نقدمها، لأجل التوسع إلى مزيد من البلدان، بل لكي نُصبح أيضاً أكثر قوة وصوتاً له تأثيره بالنسبة لصناعتنا المتنامية بسرعة.

لقد كان انتخابي كرئيس لـ IRU سنة 2015 شرف عظيم لي وأنا أتطلع إلى خدمة أعضائنا، وصناعتنا وشركائنا خلال السنوات القادمة، في هذا الوقت

الحاسم من تاريخ منظمنا وقطاعنا. ■

كانت سنة 2015 سنة تحديات وتغيّرات هائلة بالنسبة لصناعتنا وبالنسبة لـ IRU.

لقد واصلت التوترات الجيوسياسية التأثير على التدفقات التجارية، كما وطوّرت التكنولوجيات الجديدة والمنافسون أسواق النقل المتطورة بسرعة والمنظمين الذين يناضلون أحياناً كثيرة للحفاظ على الوتيرة.

لقد تحركنا بصورة راسخة وعلى مقربة من مستقبل حيث ستصبح طول الحركة المتكاملة هي المعيار. لكن، في نفس الوقت، واصل مشغلو نقل الناس والبضائع مواجهة تحديات الأعمال والتحديات اللوجستية المتعلقة بالنقل الفعال والكفوء للناس والبضائع عبر المدن أو عبر الكرة الأرضية.

بالنسبة لـ IRU، استمر تحدي إعادة بناء TIR في روسيا. غير أن تطوير خدمات ابتكارية جديدة لمشغلي الشحن والسلطات الجمركية، وتوسعة التغطية الجغرافية للنظام كانت ثمرة، مع الانضمام اللاحق لباكستان إلى اتفاقية TIR.

لقد رَجِّبنا بانضمام 18 عضو جديد إلى العائلة سنة 2015، ودَرَّبنا أكثر من 21,000 سائق ومدير عبر أكاديمية IRU.

نبني الأساسات  
لأجل IRU أفضل.



# 2015 في

# نظرة سريعة

للسير قُدماً،  
لمواجهة تحديات  
صناعتنا وعالمنا،  
نحتاج إلى التغيير.

18



عضو جديد

1,500,450



دفتر TIR

21,876



شهادة أكاديمية

2



مشروعاً إبداعاً جديداً

هذا التقرير السنوي هو تلخيص عن السنوات الماضية، إذ يُقدم نظرة عامة مُركّزة عن النجاحات عبر هذه المجالات السبعة.

يُسلّط كل مجال الضوء على انتقاء صغير لنتائج ونشاطات 2015، التي تُعطي كلاً من نقل الركاب والبضائع.

علاوة على ذلك، تُسلّط الضوء على الناس والمنظمات الذين تعرفنا عليهم سنة 2015 بفضل إنجازاتهم أو خدماتهم البارزة، ونعطي نظرة عامة عن وضع IRU المالي.

سبع أولويات أساسية قادت أداءنا سنة 2015، فلهمة أعضائنا، موظفينا وشركائنا:

- القيادة عالمياً
- الذهاب إلى أبعد من النقل الطرقي
- التحول إلى شبكة للامتياز
- قيادة الإبداع
- مشاركة المعرفة
- الترابط على الإنترنت وخارجه
- الشراكة للتأثير





# القيادة عالمياً

لقد استثمر IRU في التوسع الجغرافي، وعلى الأخص مع TIR، ودافع عن القضايا العالمية، وأطلق خدمات جديدة في مجالات جديدة.

## مبادرة استدامة جديدة مع الأمم المتحدة

في سبتمبر، تشارك IRU مع الأمم المتحدة لإطلاق الشراكة العالمية للنقل المستدام (GPST) – وهي مبادرة عالمية تجعلنا فاعلاً أساسياً في مساعدة الأمم المتحدة في تحقيق أهدافها للتنمية المستدامة. سيُنسق IRU والشريك المؤسس، الميثاق العالمي، Global Compact – المنصة مع دعم من UN-Habitat، وغرفة التجارة الدولية وغيرها، لتطوير الشراكات مع مؤسسات الأعمال والصناعة ولإظهار الممارسات الفضلى العالمية.

## UpTop: شبكة IRU العالمية

### لسيارات الأجرة المتنامية بسرعة

لقد رحبنا بـ 11 شريك قِيم جديد لشبكة UpTop العالمية لسيارات الأجرة – Taxi Deutschland، URI، TLPA، Taxi Semerchka، Taxi 068، Taxi 777، IT Curves، MT Data، Resident Taxi، Taxo Hail، وAllo Taxi.

بطول نهاية 2015، كان لدى UpTop 350,000 سيارة أجرة في 19 بلداً في أربع قارات. يبرهن هذا على دور IRU في ترأس تقديم شبكة عالمية لخدمات سيارات الأجرة الشرعية، الرفيعة الجودة والسلامة، للزبائن.

أكثر من 200,000  
سيارة أجرة انضمت  
إلى UpTop، شبكة  
IRU العالمية  
لسيارات الأجرة،  
سنة 2015.



### انضمام الصين الوشيك إلى TIR

وافقت كافة الوزارات الوثيقة الصلة بالموضوع في الصين رسمياً على انضمام البلد إلى اتفاقية TIR.

هذا مهم جداً بالنسبة لـ IRU ولنظام TIR، لأن الصين قد كانت المتاجر العالمي الأكبر بالنسبة للبضائع الملموسة منذ 2014.

لقد تواصلنا أيضاً مع بلدان تجمع دول جنوب شرق آسيا (ASEAN) للترويج لـ TIR. ■

لقد خطونا مزيداً من الخطوات مع الحكومة الصينية للتقدم بالنسبة لانضمام الصين إلى TIR.

لدينا سبع اتفاقيات ضمان موقعة مع الإمارات العربية المتحدة نتوقع أن تكون جميعها فعالة سنة 2016.

لقد قبلت جمارك مصر الانضمام. البلدان الخمسة في الأسرة الأفريقية الشرقية (EAC) بوروندي، كينيا، رواندا، تنزانيا، أوغندا – تُقيم رسمياً تنفيذ TIR، كما هي الحال بالنسبة للكاميرون، موريتانيا، السودان وزامبيا. أكدت كل من الأرجنتين والمكسيك اهتمامهما بالانضمام إلى TIR.

### TIR تتحرك – باكستان، الصين، الإمارات العربية المتحدة، مصر، أفريقيا، الأمريكتين

حقق IRU تقدماً كبيراً لـ TIR في آسيا، مع انضمام باكستان ومع الصين التي ستبعب عما قريب.

في الشرق الأوسط وأفريقيا، أثرنا الاهتمام بـ TIR، وشهدنا اصطفااف الأطراف المتعاقدة المحتملة للمستقبل، وعرضنا خدمات TIR جديدة في مزيد من المناطق:

• انضمت باكستان رسمياً في يوليو، وهي تهدف لأن تكون فعالة سنة 2016.



# الذهاب إلى أبعد من النقل الطرقي

يتطلع IRU إلى أبعد من الطرق، إلى مستقبل الحركية، مع قطاعات متنوعة مثل إدارة السياحة وسلسلة التزويد، ومع خدمات جديدة مثل النقل الطرقي الدولي (TIR) المتعدد الوسائط.

## مؤتمر إنترمودال أفريقيا الثالث عشر، لوزاكا، زامبيا

لقد أظهر IRU لأصحاب مصلحة النقل المتعدد الوسائط والوجستيات، في الشحن البحري، في مؤتمر إنترمودال أفريقيا كيف يستطيع TIR جعل نقل البضائع أسرع، أرخص وقابل أكثر للتنبؤ على طول ممرات الشحن الأفريقية. ■

الباصات، الحافلات وسيارات الأجرة في وسط تطوير السياحة في أوروبا.

## ”طرق جديدة“ منتدى الفرص الجديدة في إنترمودال آسيا، شنغهاي

مع انضمام الصين الوشيك لـ TIR، أظهر IRU كيف يستطيع TIR المساعدة مع استراتيجية الصين للحزام الواحد: استراتيجية الطريق الواحدة – وهي خطة لتحسين التعاون والترابط عبر الكتلة الأرضية الأوروآسيوية الشاسعة.

لقد أظهرنا كيف يستطيع نظام TIR تعزيز التجارة بين الصين والبلدان المحاطة باليابسة على الحزام الاقتصادي لطريق الحرير، مع حلول تكنولوجيا المعلومات الجديدة لـ IRU، بإمكان TIR أيضاً خفض أوقات الانتظار على الحدود لغاية 50% وفقاً للنتائج التي توصلت إليها دراسة أكسفورد إيكونوميكس.

## الحركية كحرف خدمات

ساعد IRU في إنشاء الحركية كحرف خدمات (MaaS)، إلى جانب 67 هيئة رسمية، شركات وأصحاب مصلحة في أوروبا.

الطريقة التي يقدم بها مشغلو النقل خدماتهم تتحول بصورة أساسية. تهدف MaaS إلى إقامة مقارنة مشتركة، لضمان أن المسافرين ومستخدمي النقل يحصلون على طول مفصلة حسب الطلب لتلبية حاجاتهم، إن جمع أصحاب المصلحة معاً سيجعل هذا أسهل وأكثر ملاءمة، في الوقت الذي يحسن الكفاءة عبر سلسلة النقل.

## رئيس الشبكة الأوروبية للسياحة

احتل IRU رئاسة شبكة القطاع الخاص الأوروبي للسياحة – وهي شبكة فنادق، ومطاعم، ومواقع للمخيمات، وشركات تنظيم الرحلات البحرية ومُشغلي الرحلات. برئاسة هذه المجموعة، نضع خدمات

شبكة أعضاء  
IRU العالمية  
الفريدة تعطي  
الحركية شكلها.





# التحول إلى شبكة للاحتياز

قامت IRU بتقديم الدعم الإضافي وتعزيز مجتمعه الدولي المميز والمكون من أعضاء دوليين ليضغطوا باتجاه الوصول إلى معايير أعلى في مواصفات الجودة المعيارية، رفع جودة التدريب والاعتمادات الأكاديمية، وأفضل الممارسات.

الاقتصادية، القيادة الوقائية، فحص المركبة، المناورة، تأمين وتثبيت الحمولات والإسعافات الأولية.

كان الغرض من الحدث إظهار أن السائقين المُدرّبين رسمياً هم أسلم وأكثر كفاءة من الذين لم يتدربوا.

جرت المسابقة الختامية في إبريل في سودرتيليبه بالسويد بصفته شريكاً رسمياً، نظم IRU ورصد قسم تأمين وتثبيت الحمولات من المسابقة الختامية. كان البطل لارس سوندرغارد من الدانمارك الذي يعمل لدى المؤسسة الدانمركية للنقل والإمدادات – لوجستكس العضوة في IRU.

#### خمسة معاهد تدريب مشاركة جديدة

أضاف IRU خمسة معاهد جديدة تقدم برنامج تجنّب الاصطدامات التابع لأكاديمية IRU. المعاهد الخمسة الجديدة هي من بيلاروس، مولدوفا، المغرب، روسيا وسنغافوره. ■

يهدف ميثاق الجودة إلى تشجيع أعلى مستويات الجودة للنقل في كافة بلدان منتدى النقل الدولي (ITF)، مع التركيز على أو الممارسات العملية، الاجتماعية، القانونية، التقنية والبيئية.

#### إطلاق eXaminer في الأردن

(eXaminer) هو مشروع تدريب تابع لأكاديمية IRU. بالإضافة لتقديم خدمات التدريب، يمتد المشروع ليشمل الاختبارات/الامتحانات للتأكد من أن الطلاب يلبّون المعايير الصحيحة.

ينتظر المشروع البعض من المصادقات النهائية قبل إطلاقه في الأردن، وسيتم تطبيقه في دول أخرى في العالم العربي وما بعده.

#### بطولة سكايا العالمية

تشارك IRU مع بطولة سكايا العالمية لسنة 2015 للسائقين الشباب – وهي مسابقة يتنافس فيها السائقون الشباب في مجالات تشمل القيادة

#### معيّار الجودة المطبق في أوروبا

تبنّى منتدى النقل الدولي ميثاق الجودة الذي يعترف بمعايير تدريب أكاديمية IRU كمرجعية أساسية في الجودة – وبالأخص شهادات الاعتماد وشهادات الدبلوم الممنوحة للسائقين والمدراء.

المؤتمر الأوروبي لوزراء النقل (ECMT) حول الحصص المتعددة الجوانب هو نظام تراخيص للمركبات العاملة في النقل الدولي.

يعمل النظام تحت رعاية منتدى النقل الدولي. وهو أداة هامة لتسهيل التجارة وتشجيع النمو في أسواق النقل الطرقي الدولية.

بدعم وتأييد قويين من جانب IRU، تمّت الآن توسعة هذا النظام لكي يُشكل ميثاق الجودة لعمليات النقل الطرقي الدولية بموجب الحصص المتعددة الجوانب لـ "ECMT".

# قيادة

# الابتداع



## واصلت IRU في توسعة نطاق الخدمات والتطبيقات المقدمة في مجالات نقل البضائع والركاب بما يسمح لها البقاء في مقدمة الإبداع والتكنولوجيا في مجال النقل.



### تجربة eTIR: خطوة كبرى باتجاه نظام عالمي رقمي بالكامل للمرور العابري (ترانزيت)

عمل IRU مع اللجنة الاقتصادية لأوروبا التابعة للأمم المتحدة (UNECE)، ومع حكومتي تركيا وإيران، ومع أعضاء IRU من الأتراك والإيرانيين، وTOBB وICCIMA على التوالي، لقيادة تجربة eTIR.

لقد عمل المشروع على طول ممر نقل واحد، عبر الحدود بين تركيا وإيران، ومشركاً أربعة مكاتب جمركية استخدمت تطبيقات تكنولوجيا معلومات IRU لخفض مخاطر الاحتيال وللمحد كثيراً من الأعباء الإدارية.

برهنت التجربة على فوائد eTIR بالنسبة لجميع الفاعلين في نظام TIR من حيث الأمن الإضافي وإدارة المخاطر. eTIR خطوة كبرى باتجاه نظام عالمي رقمي بالكامل للمرور العابري.

### TRANSPark

TRANSPark متوفر الآن في 10 لغات تشمل: الألبانية، الدنماركية، الإنكليزية، الفرنسية، الألمانية، المقدونية، الرومانية، الروسية، الأسبانية والتركية.

TRANSPark يتحول تدريجياً إلى الوجهة المفضلة لكل من هو منخرط في التجارة، السياحة والنقل. إنه تطبيق مجاني ل IRU يساعد السائقي التجاريين ومديري النقل الطرقي في البحث عن، والعثور والتواصل للحصول على معلومات لحوالي 9,000 منطقة مخصصة لاصطاف المركبات، محطات الوقود ومناطق الانبعاثات المنخفضة في 50 بلداً حول العالم.

لقد تعاوننا مع منظمات مختلفة سنة 2015 لتطوير TRANSPark بشكل أكبر، شملت:

- وزارة النقل الروسية، الوكالة الفيدرالية للطرق، الشركة الوطنية الروسية للطرق السريعة
- مبيعات شركة Gazpromneft
- الوكالة الكزاخية للبنية التحتية للنقل الطرقي (KazAvtoZhol)
- إتحاد الجمعيات الأفريقية الشرقية والجنوبية للنقل الطرقي (FESARTA)

### المركبة التجارية المستقبلية

لقد أطلقنا مجموعة عامة – خاصة تُدعى "المركبة التجارية المستقبلية".

التطور السريع في المركبات الأوتوماتيكية وأنواع الوقود المتجددة أدى إلى تغيرات في المركبات والبنية التحتية. يقود IRU هذه المجموعة لضمان أن تقدم لنا المركبات التجارية المستقبلية أعلى درجات الكفاءة في كل مرحلة من سلسلة النقل الطرقي.

شركاؤنا العاملون هم:

- المفوضية الأوروبية
- ممثلو البرلمان الأوروبي من الطيف السياسي
- المنظمات غير الحكومية من المجالات البيئية وسلامة الطرق
- أصحاب المصلحة في صناعة النقل
- مُصنّعو المركبات
- خبراء تكنولوجيا النقل
- الأكاديميين
- ممثلون عن كبرى المدن الأوروبية. ■

# مشاركة المعرفة

أطلق IRU أنظمة جديدة على الإنترنت والجوال للتعلم ومشاركة المعرفة، تواكب آخر ما توصل إليه التطور التكنولوجي للأعضاء، الشركاء والموظفين.





### مجموعة أدوات تحسين النقل

#### بالشاحنات للبنك الدولي

أنشأ IRU مجموعة أدوات تحسين قطاع النقل بالشاحنات بالتعاون مع البنك الدولي لمساعدة الدول في تطوير السياسات، القوانين والتعليمات من أجل نقل بالشاحنات أكثر كفاءة، أسلم وأكثر استدامة.

هذه الأدوات موجهة إلى تطوير البلدان التي لديها القليل أو لا تشريعات خاصة بالنقل، تقدم إرشادات مبنية على أفضل الممارسات من مجال النقل في أنحاء العالم بما في ذلك TIR والنظم المشابهة.

### إرشادات جديدة لعمليات التجميع والتسليم الفعال للمحولات المنقولة بالطرق

اعتمد IRU مجموعة جديدة من الإرشادات لتشجيع الجمع والتسليم السالم والفعال للشحنات الطرقيّة، بما في ذلك الأمثلة عن أفضل الممارسات في قطاع النقل الطرقي. سوف تنشر هذه في كتيب IRU الدولي حول الاستلام الآمن للسلع.

### نظام المعرفة على الإنترنت

نظام Alexandria التابع لـ IRU سوف يقدم مشاركة المعرفة في الوقت الحقيقي ومزيداً من الشفافية إلى صميم IRU. بعد إطلاقه داخلياً سنة 2015، سيعرض ربما أيضاً على الأعضاء.

ستكون المنصة التي سُمّيت على اسم مكتبة الإسكندرية الشهيرة في مصر القديمة، مركزاً دولياً بالنسبة لكافة معلومات IRU. ■

فرضت من قبل مجموعة من جمعيات متعهدي النقل الطرقي الدولي (الأعضاء في لجنة الارتباط في IRU الخاصة بأوراسيا). كان الهدف تحليل نظم التراخيص القائمة في 12 بلداً وتحديد احتمالاتها المستقبلية بالنسبة للتطوير المتناغم.

قدم IRU الدراسة لعدة بلدان ليظهر أن تحسين نظم التراخيص القائمة يمكن أن:

- يقدم وصولاً شفافاً وغير متحيز إلى سوق النقل في المنطقة
- إنشاء إطار عمل حديث وقانوني لتوسعة عمليات النقل الطرقي باتجاه شرق وجنوب أوراسيا، بما في ذلك الصين، باكستان، الهند وبلدان أخرى.

### تدريب Mobile taxi

أطلق IRU منصة Taxistars للتعلم بواسطة الجوال في سبتمبر.

تقدم Taxistars تدريباً مباشراً لسائقي سيارات الأجرة في عدة جوانب من وظيفتهم، بما في ذلك:

- خدمة الزبائن بجودة عالية
- السلامة الشخصية
- القيادة الاقتصادية
- التعامل مع الطوارئ

يستند التطبيق على فُدخلات من أكثر من 400 سائق مع رسومات بيانية مقدمة بوضوح والصور المتحركة والاختبارات.

Taxistars مُمول من المفوضية الأوروبية ومتوفر في سبع لغات على الإنترنت، على iOS و Android، أو من خلال كتيب مكون من 132 صفحة.

### دراسة لنظم التراخيص الأوروبية

نظم التراخيص في منطقة أوراسيا تميل إلى شمل الشروط الخاصة لكل اتفاقية ثنائية. هذا يجعل من الصعب لمشغلي النقل الوصول إلى هذه الأسواق أو السفر عبرها.

أجرى IRU "تحليلاً لنظم تراخيص النقل الطرقي الدولي في أوراسيا: الممارسات والاحتمالات الحالية".

منصة Alexandria  
سوف تقدم  
تبادل المعرفة  
في الوقت  
الحقيقي ومزيداً  
من الشفافية.



# التربط على الإنترنت وخارجه

نظم IRU أكثر من مائة مؤتمر واجتماع، جامعاً الأعضاء والمعنيين في النقل، وطور شبكات إلكترونية جديدة.

المتحدة، بما في ذلك TIR، لتشجيع حرية المرور العابر (التراخيص) عبر أوراسيا.

## الاستعداد لعالم سيارة الأجرة

يتعاون IRU مع عضوه التركي، غرفة إسطنبول لتجار سيارات الأجرة (ITEO)، لمناقشة مستقبل خدمات سيارات الأجرة في سوق وبيئة تكنولوجية سريعة التطور والتغير.

بدأت الشراكة مع Taxiworld – عالم سيارات الأجرة 2016 – وسوف تتمدد إلى ما بعد إذ نواصل بناء سيارات أجرة أقوى وأذكى.

## • ERSA (بليكا)

برنامج التحميل السالم وضمان الشحنات

## • IUSTL (تركيا)

شهادة الكفاءة المهنية (CPC) برنامج المديرين

## تشجيع حرية المرور العابر

### (التراخيص) عبر أوراسيا

في سبتمبر، نظم IRU مع عضوه الأوكراني، جمعية متعهدي النقل الطرقي الدولي (AsMAP UA)، مؤتمراً لتبادل المعرفة ومناقشة التحديات والفرص في صناعة النقل الطرقي في الوقت الحاضر. قدم والي 300 مشارك وسلطات من 15 بلداً قراراً يدعو الحكومات الأوروبية إلى اعتماد العديد من نظم الأمم

## شبكة نامية لأكاديمية IRU


في إبريل، شهد اجتماع أكاديمية IRU نمواً ملموساً للشبكة وأعلن اعتماد معاهد التدريب المشاركة التالية:

- هابي – تك ش.م.م (عمان) برامج CPC لسائقي الشاحنات والمقصورات
- AMAP KR (قرغيزستان) برنامج نقل السلع الخطرة
- Prometni Centar BLISK (سلوفينيا) برنامج CPC لسائقي الشاحنات
- COB Centar za Obrazovanje (البوسنة والهرزك) برامج القيادة الإيكولوجية وضمان الشحنات
- CIPTI (مولدوفا) و ASMAP (روسيا) برنامج منع الاصطدامات

أفضل الشبكات تجمع الناس والمنظمات معاً من داخل ومن خارج صناعتنا.







أظهرت دراسة عن تسعة بلدان من المحيط الأسيوي أن نظام TIR قادر على جعل تلك البلدان تُوفّر 35 بليون دولار أمريكي في خمس سنوات.



# التعاون لأجل التأثير

طوّر IRU شراكات جديدة وعزز الشراكات القائمة، لوضع النقل الطرقي في صميم الحديث العالمي عن القضايا الاقتصادية، السلامة والقضايا البيئية والاجتماعية.

## TIR في روسيا

بعد جهود حثيثة بذلها IRU لكسب التأييد، اتخذت روسيا والاتحاد الاقتصادي الأوروآسيوي (EAEU) قرارات أساسية لصالح TIR، فتجنّبين أزمة كان سيكون لها أثر هائل على كافة أنواع التجارة التي ستعبر حدودها. فقد نشرت السلطات الجمركية في الاتحاد الروسي أمراً بإعادة تطبيق TIR على الأراضي الروسية. بحلول ديسمبر، تم فتح 45 نقطة عبور الحدود واستؤنف قبول وإنهاء دفاتر TIR في امتثال لمعاهدة TIR.

## عصر جديد في شراكات IRU

لقد عزز IRU أكثر شراكته مع اللجنة الاقتصادية لأوروبا التابعة للأمم المتحدة (UNECE)، مُعطياً إيانا قاعدة قوية لمواصلة الترويج لـ TIR حول العالم.

ونشرت لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادي (UNESCAP) دراسة تُظهر الطرق التي يمكن لهذه البلدان بواسطتها أن تستفيد من نظام TIR.

أظهرت الدراسة أن تنفيذ TIR في تسعة بلدان قد يجعلها تُوفّر 35 بليون دولار أمريكي في خمس سنوات.

واصل IRU أيضاً شراكته مع مكتب الأمم المتحدة للممثل الأعلى للبلدان الأقل تطوراً، البلدان النامية المحاطة باليابسة والدول النامية المكوّنة من جزر صغيرة (UN-OHRLLS). تواصل هذه المنظمة الترويج لـ TIR وكذلك لأكاديمية IRU بين البلدان الأعضاء.

لقد كانت لنا محادثات رفيعة المستوى مع البنك الدولي حول كيفية قيام TIR بتقديم مساعدة أفضل للتنمية في مختلف المناطق.

طوال سنة 2015، عملت المنظمة العالمية للجمارك مع IRU لعرض فوائد TIR على البلدان حول العالم.

## يحتاج النقل الطرقي إلى قوانين نظامية جديدة تشجع الإبداع وتضمن في الوقت نفسه مستوى من مساحة المنافسة العادلة للجميع.

### شركاء حول العالم

قدم IRU عرضاً لـ TIR خلال اجتماع حول قضايا آسيا الجنوبية، على هامش اجتماع مساعدة التجارة (Aid for Trade)، ونظم اجتماعاً في منتدى عام حول معاهدة TIR بالشراكة مع **منظمة التجارة العالمية (WTO)**.

### نظم IRU ورشة عمل لمؤتمر الأمم المتحدة حول التجارة والتنمية

(UNCTAD)، في مقره الرئيسي ونشر ملخصاً لدراسة حول TIR في باكستان في منشورات UNCTAD.

أطلق IRU خطة عمل لخمس سنوات حول تيسير النقل والمرور العابر (الترانزيت) جرت في ورشة عمل حول TIR، والنقل الدولي للسلع على الطرق (CMR) والسلع الخطرة على الطرق (ADR) في كابل، أفغانستان، وقدم عرضاً عن TIR في لجان المرور العابر للجمارك والنقل الطرقي بالشراكة مع **منظمة التعاون الاقتصادي (ECO)**.

نظم IRU عدة اجتماعات واستكشفت مجالات التعاون مع **البنك الآسيوي للتنمية (ADB)** وشجع العلاقات مع **البنك الإسلامي للتنمية (IDB)**.

عمل IRU مع **البنك الدولي** ضمن برنامجهما لسياسة النقل في أفريقيا (SSATP) لأجل تطوير برنامج عملهما للسنوات الأربع القادمة حول "التكامل الإقليمي، الترابط وسياسات الانسجام".

قدم IRU عرضاً حول فوائد TIR لتعزيز كفاءة التجارة على طول الممر الشمالي في أفريقيا بالشراكة مع **هيئة المرور العابر والتنسيق على الممر الشمالي (NCTTCA)**.

عمل IRU مع اللجنة ما بين الأمريكيتين حول الموانئ، التابعة **لمنظمة الدول الأمريكية (OAS)** لتقديم المعلومات حول TIR بغية تحسين وتسريع عملية الشحنات المتعددة الأنماط للمرور العابر الداخلي في الموانئ في الأمريكيتين.

عزز IRU التعاون لدعم الترويج لـ TIR في آسيا الوسطى، أفغانستان وباكستان، بالتعاون مع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (USAID).



### القرار حول مقاومة تحويل العمل حسب نمط "الأوبرزنة"

يُشير تحويل العمل حسب نمط "الأوبرزنة" (uberisation) إلى شركات شبكة النقل (TNCs) التي تدخل صناعة النقل الطرقي مع نموذج أعمال غير رسمي يُحظم قواعد المنافسة ويُعرّض لخطر السائقين والركاب على حدّ سواء.

لقد بنى IRU شراكة مع الاتحاد الدولي لعمال النقل (ITF) لكسب تأييد منظمة العمل الدولية (ILO) لإصدار قرار ضد الأوبرزنة.

مرّرت ILO قراراً خلال الاجتماع القطاعي الثلاثي حول النقل الطرقي في أكتوبر. أكد القرار أن إنشاء قطاعات عمل جديدة غير رسمية غير مقبول وأنه يقوّض الظروف التعاقدية بين العمال وأصحاب العمل.

يدعو القرار جميع السلطات المختصة إلى الفرض الكامل للقواعد والقوانين النظامية الوطنية على TNCs. إنه يدعو أيضاً جميع الشركاء الاجتماعيين لإنشاء وتطبيق قوانين نظامية جديدة تشجع الإبداع وتضمن في الوقت نفسه مساحة عمل للجميع.



بمساعتنا، مرّرت الأمم المتحدة قرارين  
لقيادة النقل الطرقي المستدام:

- رَحّب قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة حول "دور النقل وممرات المرور العابر في ضمان التعاون الدولي لأجل التنمية المستدامة" رَحّب بدور IRU في تطوير وجعل النقل الطرقي وممرات المرور العابر تشغيلية
- قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة بعنوان "نحو تعاون شامل بين وكالات وسائل النقل لتشجيع ممرات المرور العابر المستدامة المتعددة الأنماط"، ذكر شراكة IRU العالمية للنقل الطرقي المستدام كعمل مُبدع - تقوده الصناعة - موجه صوب العمل، وكمبادرة متعددة أصحاب المصلحة تشترك فيها كافة وسائل النقل. ودعا القرار أيضاً جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة التي لم تفعل ذلك بعد للانضمام إلى معاهدة TIR.

### الحملة الجديدة لسلامة الطرق بالشراكة مع فولفو

تعاون IRU وفولفو في حملة "Give us a Hand" لتعليم سلامة الطرق للأطفال منذ الصغر.

تشجع الحملة السائقين على إعطاء إشارة للأطفال المنتظرين عند أماكن عبور المشاة. بطريقة مماثلة، تشجع الأطفال على التوقف، والنظر والتلويح باليد. إنها تعلم الأطفال أيضاً حول المركبات التجارية وتعلم السائقين تقنيات لزيادة الوعي في المناطق الحضرية.

### المجموعة الرفيعة المستوى التابعة للأمم المتحدة حول النقل المستدام

طيلة سنة 2015، قدم IRU المشورة للمجموعة الاستشارية الرفيعة المستوى التابعة للأمين العام للأمم المتحدة حول النقل المستدام، لمساعدتهم في تحقيق أهدافهم الخاصة بالتنمية المستدامة.

### أزمة المهاجرين في الإتحاد الأوروبي: مناطق كاليه السالمة

بعد نشاطات مكثفة لكسب التأييد، أقنع IRU حكومتي فرنسا والمملكة المتحدة بفكرة إنشاء منطقة آمنة جديدة لمواقف المركبات عند ميناء كاليه.

أنشأت أزمة المهاجرين تحديات كبيرة بالنسبة لعبور بحر المانش. كان المهاجرون يحاولون الاختباء على متن الشاحنات والعبّارات مُسبيين تأخيرات جسيمة وهواجس أمنية وأوضاعاً خطيرة بالنسبة لعمال النقل الطرقي وللمهاجرين أنفسهم.

لقد عقدنا اجتماعات مع السلطات الفرنسية والبريطانية، وشاركنا بنشاط في حدث وزارة الداخلية في المملكة المتحدة في سبتمبر، في بروكسل، واستخدمنا التغطية الصحفية لممارسة الضغط لأجل التغيير.

وافقت الحكومتان على التعاون أكثر لتحسين السلامة والأمن بالنسبة للعمال والمهاجرين.



### برنامج القيادة الإيكولوجية

أصدر برنامج القيادة الإيكولوجية التابع  
لأكاديمية IRU 544 شهادة جديدة مما  
يرفع العدد الإجمالي إلى حوالي 3,000.

هذا يعني أن برنامجنا للقيادة الاقتصادية  
قد وُقِر حتى الآن:

- قرابة 8,000 طن من إنبعثات ثاني أكسيد الكربون للنقل البرقي
- قرابة 4 ملايين يورو من تكاليف الوقود.

إننا نهدف إلى إصدار مزيد من الشهادات  
سنة 2016 ونساعد في تعزيز الاستدامة  
على طرقنا. ■

### البرلمان الأوروبي يدعم أهداف

#### Smart Move

أقنع IRU البرلمان الأوروبي بأن  
يشمل هدف حملتنا Smart Move  
لمضاعفة النقل الجماعي للركاب  
في تقاريرهم حول سياسة النقل  
المستقبلية والحركية الحضرية.

بذلك IRU نجح ذلك من خلال عقد  
اجتماعات مباشرة مع أعضاء من  
البرلمان الأوروبي وكذلك عبر  
تنظيم حدث بعنوان منتدى حركية  
المواطنين الأوروبيين (ECMF).

ECMF هي منتدى هيكلية مفتوح  
أُنشئ سنة 2014. إنها مفتوحة لذوي  
الاهتمام سواء من القطاع العام أو  
الخاص الذي يشاركوننا أهداف حملتنا  
Smart Move لمضاعفة استخدام النقل  
الجماعي للركاب حول العالم وتحرير  
الطاقات الكامنة غير المستخدمة للنقل  
الجماعي البرقي وبواسطة السكك  
الحديدية في الاتحاد الأوروبي.



رَجِّبَت الأمم المتحدة  
بدور IRU في  
تطوير النقل  
البرقي وممرات  
المرور العابرة  
وجعلها تشغيلية.

# تقدير المهارات







تقدم شهادات الإعتماد  
المقدمة من قبل الـ IRU  
التقدير والإعتراف بكفاءة  
السائقين، المدراء، الشركات  
والمؤسسات العامة.



### جائزة الشرف الكبرى ل IRU

كانت هذه الجائزة من نصيب المبادر الأوكراني، أيغور تيهسا، كاعتراف دولي بجرأته وشجاعته في إنقاذ خمسة أرواح خلال هجوم إرهابي.

في يونيو 2013، قام السيد تيهسا بسحب خمسة سائقين إلى بر الأمان بعد انفجار سببه انتحاري فجر نفسه في كابل بأفغانستان.

قال السيد أومبيرتو دي بريٽو، الأمين العام ل IRU، مقدماً الجائزة: "بفضل شجاعة السيد تيهسا، حسن تديره وتدريبه، أنقذ السيد تيهسا خمسة أرواح من خلال عمل بطولي من الصعب تصديقه، تتشرف ال IRU بتقديم الجائزة إلى هذا البطل وإدراجه في صفوف مهنتنا".

### أفضل مُشغل نقل طرقي

#### أورواسيوي ل IRU

تُقدّر هذه المسابقة السنوية الدولية شركات النقل الطرقي التي عملت بامتياز على حماية البيئة والمسؤولية الاجتماعية للشركات والأداء الاقتصادي. كان هناك أربع جوائز:

- لغاية 10 مركبات:
- **MILineTrans (بيلاروس)** 11 إلى 50 مركبة:
- **ARNITRANS SRL (مولدوفا)** وشركة "Biplan" (روسيا) أكثر من 50 مركبة:
- **InterAuto Trans (كازاخستان)** شهادة للتوجيه العالي المستوى للزبائن والمسؤولية الاجتماعية للشركات:
- **ZakarpEuro Trans (أوكرانيا)**



وإعمال نظاماً ابتداعياً تعاونياً مفتوحاً لتبادل البيانات يهدف بشكل أساسي إلى رفع جودة النقل الحضري بالباصات في نيروبي.

في العديد من البلدان النامية، لا وجود لسلطات رسمية لقطاع النقل وبدير المشغلون نُظم الباصات بصورة غير رسمية هذا يعني أن لديهم القليل جداً من المعلومات عن الطرق، المواقف، الأسعار والبرامج.

يدعم مشروع ماتاتس الرقمي مجتمع المستخدمين التطوير على البيانات المتوفرة لإنشاء تطبيقات جديدة للنقل وأدوات تخطيط ونُظم لإعلام الركاب.

قال زيليكو جفتتش، رئيس قسم الإبداع العالمي في IRU "نحن فخورون بأن هيئة المحكمين الدولية تبنت إقتراحنا وقررت منح الجائزة لهذا المشروع الرائع الذي قد يصبح مثلاً يُقتضى به بالنسبة للعديد من المدن حول العالم التي لديها نُظم نقل جماعي حضري مشابهة للركاب لها درجة عالية من اللارسمية".

#### **جائزة IRU Smart Move للإبداع بالنسبة للمقصورات السياحية**

منحت هيئة المحكمين الدولية هذه الجائزة إلى [Parkyourbus.com web portal](http://Parkyourbus.com) (إيطاليا) - وهو مشروع يساعد السائقين، المديرين، وكالات السفر، ومنظمي الرحلات في تخطيط رحلاتهم للمجموعات بطريقة سلسة وسهلة.

قال أوليغ كامرسكي، رئيس قسم نقل الركاب في IRU، "نحن سعداء، بشكل خاص أن جائزة IRU للإبداع للحافلات السياحية تذهب هذه السنة إلى الإبداع في منتج رقمي على الإنترنت. مثل هذه الأدوات أساسية للشركات المتوسطة والصغيرة الحجم، التي تشكل الجزء الأكبر من الشركات في قطاع الحافلات السياحية، لتبني وللاستفادة من الإبداع".

#### **دبلوما شرف IRU**

خلال الجمعية العامة لـ IRU، منح IRU دبلوم الشرف إلى 1,241 سائق حافلة، شاحنة وسيارة أجرة من 28 دولة حول العالم. كُرمت الجائزة البيانات المسجلة للقيادة الممتازة والسلامة.

كل فائز بالجائزة نجح بقيادة مليون كيلومتر على الأقل بإحتراف خلال حياة مهنية لا تقل عن 20 سنة دون أن يسبب أي حادث أو يخالف بصورة خطيرة أية قوانين نظامية للسير، الجمارك أو الإدارة.

قال الرئيس السابق لـ IRU، يأنش لاشني مُهنئاً السائقين: "يستحق هؤلاء السائقين التقدير لعملهم الشاق الممتاز ولتفانيهم لكي يصبحوا الأفضل في هذه المهنة. إنهم يُرهنون عن جهود الصناعة لتحسين معدلات السلامة عن طريق المنافسة في أفضل الممارسات من خلال التدريب المهني الذي تقدمه أكاديمية IRU".

#### **جائزة IRU J Smart Move للائتمياز في تشغيل الحافلات**

فُتحت هذه الجائزة إلى شركة Metrobüs (تركيا) لنموذجها لتشغيل نظام النقل السريع بالحافلات، التي تربط معظم محطات المترو الكبرى وخطوط الترام في إسطنبول. يستخدم أكثر من 800,000 شخص خط النقل هذا والذي يبلغ طوله 50 كيلومتراً بشكل يومي.

قال إيف مانتزيس، نائب رئيس IRU، "متروبولس الفائزة هي تجربة تُدرّس عن التنفيذ الناجح لتشغيل نظام النقل السريع بالحافلات بما يلهم كل من السلطات البلدية ومتعهدى خدمة النقل العام مواجهة التحديات لتطوير مجال النقل بالباصات والمقصورات، داخل المدن وما بين المدن".

#### **جائزة IRU للأبحاث والإبداع**

منحت هيئة المحكمين جائزة IRU Global Bus Excellence مشروع ماتاتس الرقمي (كينيا) لتطوير





### جائزة الاتحاد الدولي للطرق لمهني السنة إلى الأمين العام ل IRU، أوميرتو دي بريټو

جائزة مهني السنة للاتحاد الدولي للطرق (IRF) هي إحدى أرفع جوائز الشرف الفردية في صناعة النقل العالمية. تأسست سنة 1951، وتقدر المهنيين البارزين في القطاع العام، الخاص والتعليمي الذين برهنوا عن شغف وقيادة والتزام إزاء هذا القطاع.

تلقى الأمين العام ل IRU، أوميرتو دي بريټو، الجائزة في المؤتمر الإقليمي الأول لأوروبا وآسيا الوسطى، في إسطنبول. قال رئيس IRF والرئيس التنفيذي الأول، س. باتريك سانكي، أن الجائزة كانت تقديراً لعمل السيد دي بريټو الكبير في تحسين فهم عامة الناس للنقل الطرقي ولأهميته الاقتصادية.

قال السيد دي بريټو: "هذا الوسام هو اعتراف بعمل IRU، فريقتي، بشكل خاص، أعضائنا الملتزمين بالعمل معاً لأجل مستقبل أفضل. وأنا أكثر إمتناناً لاستلام هذه الجائزة المُتميزة ل IRF لأن كل ملّتمتر من البنية التحتية المبنية يمكن النقل الطرقي من ضمان أفضل للحركية المستدامة للناس والسلع في كل مكان وكل زمان". ■

### وسام المدينة IRU J Smart Move

كانت الفائزة مدينة درسدن (ألمانيا) لاستمراريتها التي يُحتذى بها في سياستها المستدامة للمدينة الخاصة بالترحيب بمجموعات السياح باستخدام الحافلات. ثبتت هيئة المحكمين مساهمات المجتمعات المحلية ومشغلي الحافلات السياحية.

قال إيف مانتزيس، نائب رئيس IRU، "لقد دهشت وتأثرت هيئة المحكمين الدولية كثيراً بالالتزام السياسي وباستمرارية سياسة درسدن طيلة عقود من الزمن إلى جعل المدينة مقصداً مفضلاً لمجموعات السياح التي تستخدم الحافلات. مدينة درسدن هي بكل تأكيد المثال الذي يحتذى به من قِبل المدن الأخرى، على الأخص، لأنها المرة الأولى، منذ عام 2005، التي تمنح فيها جائزة المدينة Smart Move إلى نفس المدينة للمرة الثانية".

### رئيس أرمينيا يمنح أعلى جائزة إلى عضو في IRU

هربرت همبرتصوميان هو رئيس جمعية AIRCA الأرمينية العضو في IRU. لقد مُنح أرفع جائزة لدولة أرمينيا، وسام التقدير، تبعاً لمرسوم من قِبل الرئيس سيرج سركسيان.

لقد كُرم السيد همبرتصوميان لعمله الطويل، المُتقن والفعال في تطوير النقل الطرقي في أرمينيا وما بعدها. هذا الوسام هو الدليل الممتاز على الدور الحيوي للنقل الطرقي في مجتمع واقتصاد كل بلد.





# نظرة عامة

## مالية

2014	2015	البيان الملخص للأرباح والخسائر لسنة 2015 بالفرنك السويسري
82,897,652	59,256,102	الإجمالي الصافي للعائدات التشغيلية
32,946,869-	23,312,467-	النفقات التشغيلية المباشرة
21,971,269-	24,823,749-	الرواتب، الأعباء الاجتماعية ونفقات الموظفين الأخرى
13,938,276-	15,806,393-	النفقات التشغيلية الأخرى
<b>14,041,238</b>	<b>4,686,507-</b>	<b>الفائض/(الناقص) من النشاطات التشغيلية</b>
5,999,317	2,592,075	الفائض من النشاطات المالية
18,513,821-	27,702,663	الفائض/(الناقص) من النشاطات غير التشغيلية
<b>1,526,734</b>	<b>25,608,231</b>	<b>الفائض الصافي قبل التوزيع</b>
1,440,396-	22,600,000-	التخصيص لصندوق التوسع/الاحتياط
<b>86,338</b>	<b>3,008,231</b>	<b>الفائض الصافي بعد التخصيص</b>
2014	2015	ملخص الميزانية العمومية 2015 بالفرنك السويسري
339,924,981	349,693,218	نقد، استثمارات قصيرة الأجل وودائع لأجل
11,189,922	16,166,449	أصول مالية قصيرة الأجل
21,366,585	44,898,952	الذمم المدينة والمخزون
<b>372,481,488</b>	<b>410,758,619</b>	<b>إجمالي الأصول المتداولة</b>
86,791,884	72,381,270	أصول مالية طويلة الأجل
0	2,810,027	معدات وأثاث
<b>86,791,884</b>	<b>75,191,297</b>	<b>إجمالي الأصول الغير متداولة</b>
<b>459,273,372</b>	<b>485,949,916</b>	<b>إجمالي الأصول</b>
38,092,455	37,607,478	الإلتزامات القصيرة الأجل
31,314,333	32,867,623	مخصصات لخسائر لم تتحقق على الاستثمارات
392,828,018	392,828,018	مخصصات للمخاطر والنفقات
<b>462,234,806</b>	<b>463,303,119</b>	<b>إجمالي الإلتزامات</b>
3,047,772-	2,961,434-	أموال غير محدودة
0	22,600,000	أموال محدودة – صندوق التوسع
86,338	3,008,231	نتائج السنة
<b>2,961,434-</b>	<b>22,646,797</b>	<b>إجمالي الأموال</b>
<b>459,273,372</b>	<b>485,949,916</b>	<b>إجمالي الإلتزامات + الأموال</b>



## الإدارة الواعية للموازنة كُنْتنا من الاستثمار في أولويات استراتيجية أساسية لمستقبل IRU.

الاستثمارات الاستراتيجية الأساسية  
جرت في:

- توسعت IRU جغرافياً في اعتماد TIR،  
مجال نقل الركاب، وعضوية IRU.
- أدوات جديدة لـ IRU و TIR للإتصالات.
- تكاليف إعادة هيكلة لمرة واحدة.

شهدت سنة 2015 أيضاً إنشاء صندوق  
للتوسع البالغ 22,6 مليون فرنك  
سويسري لاستخدامه في التوسع  
الجغرافي لنشاطات IRU بغية ضمان  
استدامة أكبر للمنظمة وأعضائها.

بالنسبة لكشف ميزانية IRU، ثمة حاجة  
إلى احتياطي مالي قوي لكي يقوم IRU  
بإدارة نظام TIR بصورة فعالة، وعلى  
الأخص الكفالات المالية للرسوم الجمركية  
غير المدفوعة على شحنات TIR وعلى  
برنامج التأمين الذي يكفل هذه الضمانات. ■

العدد المتدني لدفاتر TIR الصادرة  
في روسيا يواصل التأثير على دخل  
IRU. فالى جانب التحديات الاقتصادية  
الكلية والجيوسياسية والمنافسة  
من الداخلين الجدد على صناعة النقل  
الطرقى، كان هناك بعض التحديات  
في إدارة الإيرادات والنفقات.

هناك عجز في النتائج التشغيلية الصافية  
لسنة 2015 بقيمة 4,7 مليون فرنك  
سويسري بالمقارنة مع فائض 14 مليون  
فرنك سويسري سنة 2014، كنتيجة  
لتراجع سنة بعد سنة للعائدات من  
23,6 مليون فرنك سويسري، أو 28,5%.

لكن، تم تخفيض النفقات التشغيلية  
المباشرة بقيمة 9,6 مليون فرنك  
سويسري.

لقد مكنتنا الإدارة الواعية للموازنة  
من الاستثمار في أولويات استراتيجية  
أساسية لمستقبل IRU، وفي نفس  
الوقت من إدارة العمليات الجارية.



# معاً نسير قُدُماً

العمل معاً  
لجعل الحركة أفضل  
وصوتنا أقوى.

دور IRU كصوت للنقل الطرقي – الرباط الأكثر أهمية في سلسلة الحركة العالمية – أكثر حيوية من أي وقت سابق.

من الواضح أن النقل الفعال للأفراد والبضائع يدعم بشكل مباشر التجارة، الاقتصاد، الوظائف والاتصالات. تعمل الحركة المستدامة أيضاً بتناغم مع البيئة، وتقدم السلامة إلى شوارعنا والأمن إلى دولنا وعلى طول حدودنا.

قطاع النقل يتغير بسرعة. وإذ نتطلع إلى المستقبل، سيواصل IRU الوقوف إلى جانب شبكات النقل التي يسهل الوصول إليها، الفعالة، القابلة للتكيف، ذات الأسعار المعقولة، المبتدعة والمترابطة.

وكذلك لأسواق عادلة تتم إدارتها وتنظيمها بشكل جيد لا تمارس التمييز ضد وسائل النقل الأخرى أو أنواع المستخدمين.

أعضاؤنا وأعضاؤهم، مُشغلو النقل الدوليين، هم في صميم النقل الطرقي. زبائنهم ومستخدميهم هم مُحرك الإزدهار العالمي. لذلك يجب أن يكون IRU ليس صوتاً لأعضائنا ولصناعتنا وحسب بل صوتاً للتنقل والإزدهار.

إننا نأخذ هذه المسؤولية بكثير من الجدية، لكن نستطيع أن نكون ناجحين فقط إذا عملنا معاً.

إننا بصدد وضع الأسس للنمو المستقبلي مع أعضاء جدد وخدمات جديدة مبتدعة في عدد من البلدان أكبر من أي وقت مضى.

إنني أتطلع إلى مواصلة بناء هذا المستقبل وإحداث الفارق حول كيفية نقل الناس والسلع، ومساعدة العالم لأن يكون حيث يحتاج لأن يكون. ■



### المقر الرئيسي

La Voie-Creuse 16, CP 44  
1211 Geneva 20, Switzerland  
+41-22-918 27 00 (هاتف)  
+41-22-918 27 41 (فاكس)  
iru@iru.org

### بروكسل

32-34 avenue de Tervueren, Bte 17  
B-1040 Brussels, Belgium  
+32-2-743 25 80 (هاتف)  
+32-2-743 25 99 (فاكس)  
brussels@iru.org

### موسكو

Office 417, entr. 6  
12, Krasnopresnenskaya nab.  
Moscow 123610, Russia  
+7-495-258 17 59 (هاتف)  
+7-495-258 17 60 (فاكس)  
moscow@iru.org

### إسطنبول

Selenium Plaza  
Hakkı Yeten Cad. No.: 304, Kat: 11  
Beşiktaş 34349 Istanbul, Turkey  
+90-212-215 60 00 (هاتف)  
+90-212-215 60 10 (فاكس)  
istanbul@iru.org

### نيويورك

5 Columbus Circle  
1790 Broadway, 8<sup>th</sup> floor  
New York, NY 10019, USA  
+1-212-600 21 07 (هاتف)  
+1-212-600 21 52 (فاكس)  
nyc@iru.org

iru.org